

# INSTRUKTIE-BOEK

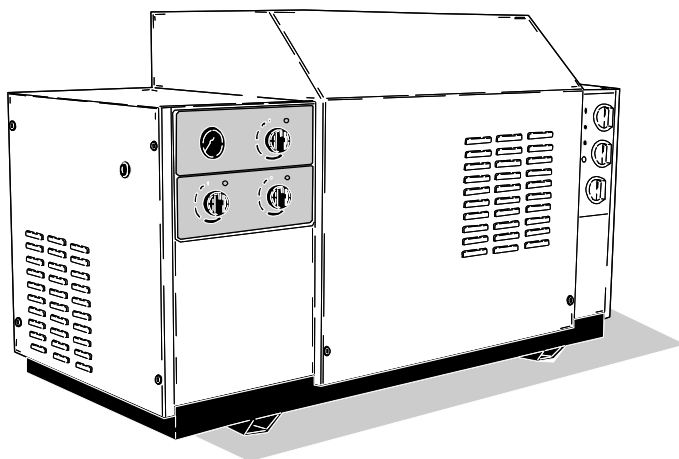
BRUGSANVISNING

BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING

OHJEKIRJA

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ



## IWD

Mod. DS 1012M - 1615T - 1618T - 2015T - 1521T - 2021T

WARMWATER SCHOONMAAK APPARAAT

VARMTVANDSRENSER - HETVATTENTVÄTTAR - VARMTVANNSSPYLER

ΚΥΜΑΒΕΣΙΠΕΣΥΡΙ - ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΖΕΣΤΟ ΝΕΡΟ



## Gratulerar! Vi vill tacka dig

för att du valt denna hetvattentvätt. Ditt val visar att du inte accepterar några kompromisser utan endast nöjer dig med det *bästa*. Vi har sammanställt det här häftet för att göra det möjligt för dig att utnyttja tvättaggregatets kvalitet och höga prestanda på bästa sätt.

Läs därför hela bruksanvisningen innan du använder maskinen.

**CE**-symbolen på maskinen betyder att den är konstruerad i överensstämmelse med europeisk säkerhetsstandard.

Vi kan också erbjuda ett brett urval städmaskiner som:

**DAMMSUGARE, SKURMASKINER, SOPMASKINER** och ett komplett program **TILLBEHÖR, RENGÖRINGSKEMIKALIER** och **RENGÖRINGSMEDEL** för rengöring av alla typer av ytor.

Fråga efter en fullständig produktkatalog hos din återförsäljare.

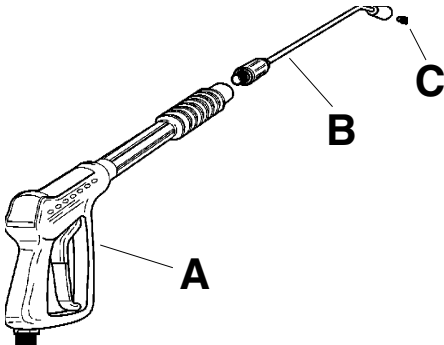
**Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella tryckfel i bruksanvisningen.**

**Tillverkaren förbehåller sig även rätten att ändra och uppdatera detta dokument utan föregående meddelande.**

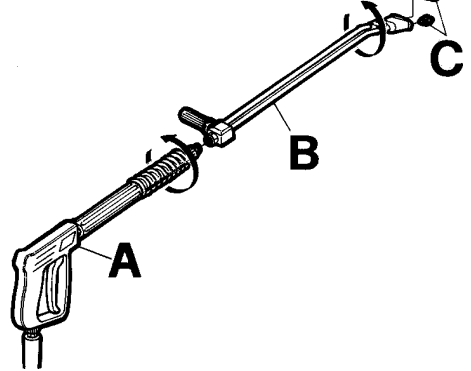
**Mångfaldigande av denna bruksanvisning i någon form, helt eller delvis, är inte tillåtet utan tillverkarens medgivande.**

## FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING AV TVÄTTEN

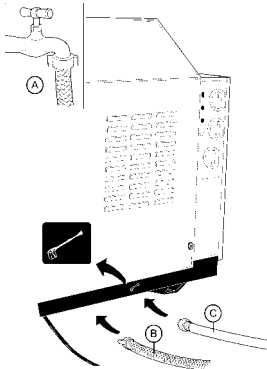
Montering av munstycket.



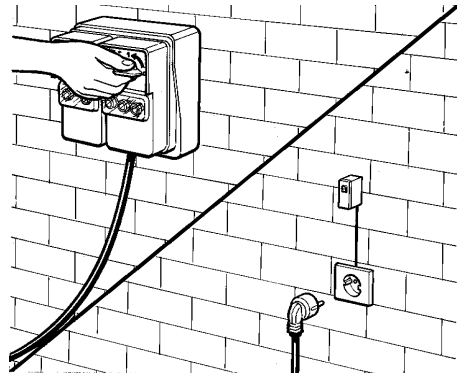
Montering av munstycket.



Anslutning till vattenledning.



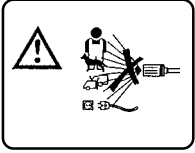
Elektrisk anslutning.



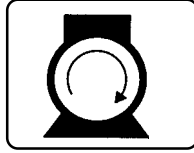
**Läs igenom hela manualen innan du ansluter hetvattentvätten till eluttag och vattenledning.**

# Svenska

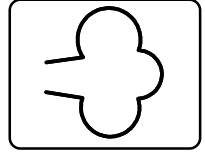
## BESKRIVNING AV SYMBOLER PÅ TVÄTTAGGREGATET



RIKTA INTE STRÅLEN DIREKT MOT MÄNNISKOR, DJUR, ELUTTAG ELLER AGGREGATET.



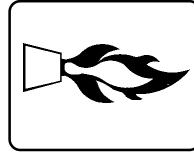
TILLOPPNING AV PUMPMOTORN.



ÅNGREGLAGE.



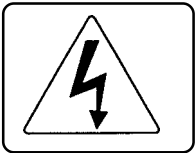
VARNING: RISK FÖR BRÄNNSKADOR.



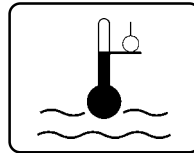
HUR MAN TÄNDER BRÄNNAREN.



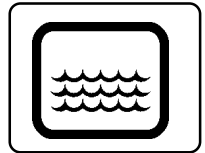
BLOCKERING AV BRÄNNARE.



VARNING: RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR.



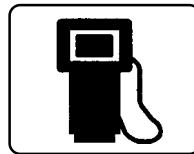
REGLERING AV VATTENTEMPERATUREN.



BRIST PÅ VATTEN.



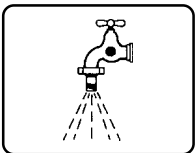
JORD.



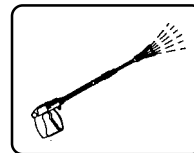
BRÄNSLE (DIESEL).



KEMIKALIER.  
(RENGÖRINGSMEDEL)



VATTENINLOPP.



VATTENUTLOPP.




SLAGRENSINGSMEDEL

**Särskilt viktiga avsnitt är markerade med symbolen:**




## INLEDNING

 Läs bruksanvisningen innan du installerar och använder tvättaggregatet. Bruksanvisningen är en del av produkten. Den består av två delar, varav en är gul.

Läs noga alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar i bruksanvisningen eftersom de ger viktig information om hur maskinen **ANVÄNDS och SKÖTS PÅ ETT SÄKERT SÄTT**. Var särskilt uppmärksam på de allmänna säkerhetsföreskrifterna som finns upptagna i det gula häftet.

## SPARA BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA BEHOV.

 Följande anvisningar måste vara kända av rengöringsmaskinens användare och av den som utför rutinunderhållet.

## KLASSIFICERING

Vid användningen måste användaren följa säkerhetsföreskrifterna i bruksanvisningen, och speciellt observera följande punkter:

Beträffande skydd mot elektriska stötar tillhör högtryckssprutan **KLASS I**.

Högtryckssprutan har klassificerats på fabriken, och alla säkerhetsanordningar har förseglats. **Det är förbjudet att ändra dessa inställningar.**

Vattnet i hetvattensprutan värms med en dieselbrännare.

Högtryckssprutan får endast användas på ett stabilt och plant underlag. Den får inte flyttas medan den är igång eller ansluten till elnätet. Försummelse av detta kan medföra allvarliga skador.

Högtryckssprutan får inte användas i korrosiv miljö och inte heller där det kan vara risk för explosioner (ånga eller gas).

Den elektriska anslutningen måste utföras av behörig tekniker som har erforderlig utbildning enligt gällande lagstiftning (se lag 46/90 för Italien), och enligt tillverkarens krav.

Felaktig elinstallation kan orsaka skador på personer, djur och egendom. Tillverkaren ansvarar inte för sådana skador.

Högtryckssprutor med effektförbrukning under 3 kW ansluts till elnätet med stickpropp.

Kontrollera i detta fall att installationen inklusive vägguttag klarar att leverera den effekt som anges på utrustningens märkplåt (kW).

Rådgör med en kvalificerad tekniker om du är osäker.

Innan utrustningen ansluts är det viktigt att kontrollera att

märkplåtens och elnätets specifikationer överensstämmer.

Anslut inte högtryckssprutan via skarvsladd.

Utrustningen kan användas utan risk för elskador endast om den är korrekt ansluten och tillfredsställande jordad enligt gällande lagstiftning. (I Italien gäller lag 46/90).

Användaren måste kontrollera att elinstallationen uppfyller dessa krav. Be en kvalificerad tekniker inspektera installationen om du är tveksam.


Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av bristfällig jordning.

Högtryckssprutan måste anslutas till elnätet via en flerpolig strömbrytare med kontaktavstånd minst 3 mm i fränkopplat läge. Strömbrytarens specifikationer måste motsvara specifikationerna för denna apparatur. (Detta gäller inte högtryckssprutor med stickpropp och effektförbrukning lägre än 3 kW).

Utrustningen är bortkopplad från elnätet endast om stickproppen är utdragen, respektive den flerpoliga strömbrytaren är fränkopplad.

Tillverkaren avsäger sig allt ansvar om ovanstående regel försummas. Vidare betraktas sådan användning som obehörig.

Rengöringsmaskinen ska betraktas som en fast anläggning.

 Rengöringsmaskiner med systemet "Total stop" räknas som avstängda när den allpoliga strömbrytaren är i läge "O" eller när stickproppen är utdragen.

**REKOMMENDERADE ANVÄNDNINGSORMÅDEN**

Aggregatet är avsett endast för rengöring av maskiner, fordon, byggnader och allmänna utrymmen som tål rengöring med högtrycksstråle mellan 25 och 250 bar (360 - 3600 PSI).

Aggregatet är konstruerat för att användas tillsammans med de rengöringsprodukter som medföljer eller rekommenderas av tillverkaren. Bruk av andra typer av rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka aggregatets säkerhet.

Aggregatet får inte användas till något annat än vad det är avsett för.

Allt annat bruk betraktas som otillbörligt.

**Exempel på otillbörligt bruk:**

- Rengöring av ytor som inte tål vatten under högt tryck.
- Tvättning av människor, djur, elektrisk apparatur eller denna maskin.
- Bruk av olämpliga rengöringsmedel eller kemikalier.
- Låsning av avtryckaren (spaken) på munstycket i öppet läge.

Tillverkaren tar inte något ansvar för skador till följd av otillbörligt, felaktigt eller vårdslöst bruk. Beträffande säkerhetsregler är tvättaggregaten konstruerade enligt europeisk standard EN 60 335-1 (Allmän standard) och EN 600335 2 79 (särskild standard).

**FÖRBEREDELSE****UPPACKNING**

Packa upp tvättaggregatet och kontrollera att det är oskadat. Använd inte maskinen om du är osäker. Vänd dig till återförsäljaren. Emballaget (påsar, kartonger, spikar osv.) kan vara farligt. Kontrollera därför att det hålls oåtkomligt för barn, och att det förvaras och bortskaffas under iakttagande av gällande miljölagstiftning.

**MONTERING AV AGGREGATETS DELAR**

Aggregatets huvuddelar och säkerhetsanordningar är monterade av tillverkaren. Av utrymmes- och transportskäl levereras vissa delar separat. Användaren måste själv montera dessa delar enligt anvisningarna i respektive tillbehörsatser.

**MÄRKPLÅT:**

Märkplåten innehåller de viktigaste tekniska specifikationerna för tvättaggregatet. Den är placerad på vagnen och alltid synlig.

**⚠ Kontrollera märkplåten i samband med inköpet av tvättaggregatet. Informera omedelbart tillverkaren och/eller återförsäljaren om märkplåt saknas. Maskiner som saknar märkplåt får inte användas, och tillverkaren tar inget ansvar för dem. Produkter utan märkplåt är av osäker tillverkning och kan vara farliga.**

**INSTALLATIONSTILLBEHÖR.  
(tillval)**

Den väggmonterade högtryckstvätten kan monteras på väggen med upphängningskonsoler eller på ett stöd med bänk av lackerat stål och tätt kar av rostfritt stål för behållarna för bränsle och rengöringsmedel.

**PÅFYLLNING AV BRÄNSLETANKEN.**

Behållaren för bränsle medföljer inte högtryckstvätten. Använd en lämplig behållare för bränsle.

Fyll tanken med rätt bränsle för dieselmotorer (fig. 1).

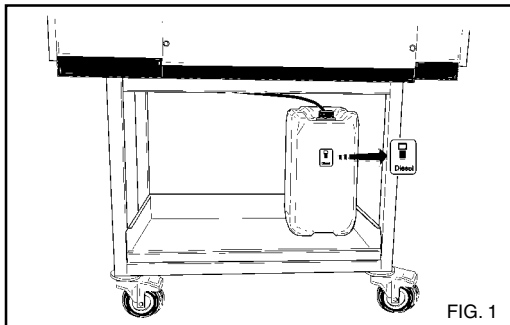


FIG. 1

**⚠ Använd inget annat bränsle än det som anges på märkplåten. Kontrollera bränslenivån då och då medan aggregatet är igång. Bränslepumpen kan skadas om man försöker köra tvättaggregatet utan bränsle.**

## PÅFYLLNING AV KEMIKALIETANKEN.

Behållaren för rengöringsmedel medföljer inte högtrycksvätten. Använd en lämplig behållare.

Apparaten är förberedd för användning av två olika rengöringsmedel i två olika behållare (fig. 2).

Behållarna finns tillgängliga som tillval.

Välj det produkt på listan över rekommenderade produkter som är bäst lämpad för det aktuella arbetet (fig. 3) och späd med vatten enligt instruktionerna på förpackningen.

Be din återförsäljare om en katalog över de rengöringsmedel som rekommenderas beroende på rengöringsarbete och den yta som skall tvättas.

Efter användning av rengöringsmedlet måste kemikalieintagsledningen spolas ur med rent vatten.

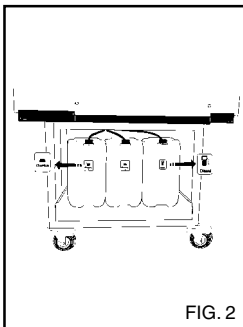


FIG. 2

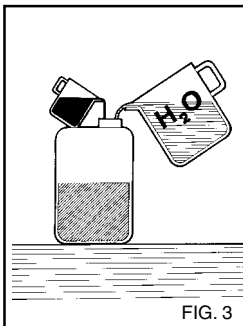


FIG. 3

## PÅFYLLNING AV BEHÅLLAREN FÖR AVKALKNINGSMEDEL.

Behållaren för avkalkningsmedel medföljer inte högtrycksvätten. Använd en lämplig behållare.

Fyll behållaren med avkalkningsmedel. Använd endast de produkter som rekommenderas av tillverkaren och/eller återförsäljaren. Följ anvisningarna på förpackningen (avkalkningsmedlet ska inte spridas ut i naturen).

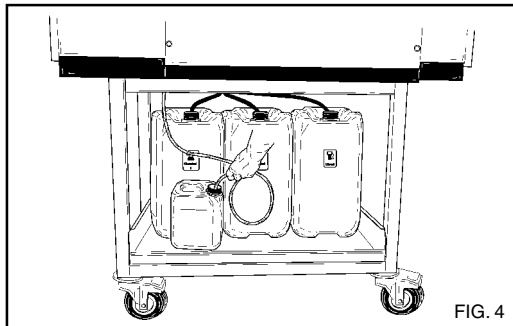


FIG. 4

## REGLAGE OCH KONTROLLER.

⚠ Innan du ansluter aggregatet till vatten och elförsörjning måste du känna till hur tvättaggregatets reglage och kontroller fungerar.

Anvisningarna i bruksanvisningen och bilderna måste följas i detalj.

## ANSLUTNING TILL VATTENLEDNING.

Anslut intagsslangen till ett vattenuttag (fig. 5A) och kopplingen på tvättaggregatet (fig. 5B).

Kontrollera att tryck och vattenflöde är avpassade efter rengöringsarbetet: 2 till 8 BAR (29 till 116 PSI).

Högsta tillåtna temperatur på det ingående vattnet är 50 °C.

Anslut högtrycksslangen till tvättaggregatet (fig. 5C) och ill munstycket (fig. 6).

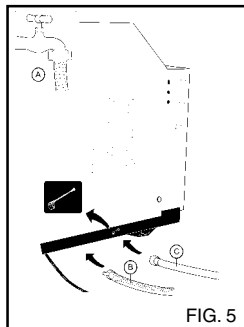


FIG. 5

## VIKTIGT.

**Tvättaggregatet får endast köras på rent vatten. Smutsigt eller sandigt vatten, korrosiva kemikalier och lösningsmedel kan ge allvarliga skador på aggregatet.**

**Tillverkaren avsäger sig allt ansvar om ovanstående regel försummas. Vidare betraktas sådan användning som obehörig.**

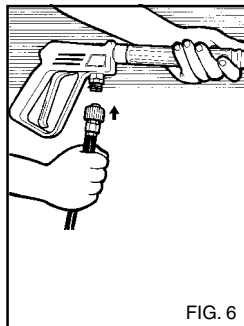


FIG. 6

## ELEKTRISK ANSLUTNING.

Tvättaggregatet får endast anslutas till elnätet av behörig elektriker som känner till vilka bestämmelser som gällande regler och anvisningar.

Kontrollera att nätspänningen på platsen överensstämmer med tvättaggregatets märkspänning, som anges på märkplåten.

⚠ Elsladden måste vara klämsäker.

⚠ Använd inte maskinen om elsladden är skadad.

⚠ Tänk alltid på följande regler då du handskas med elektrisk apparatur:

\* Vidrör inte utrustningen med våta eller fuktiga händer eller fötter.

\* Använd inte utrustningen om du är barfota eller har olämpliga kläder.

\* Dra inte ur stickproppen genom att dra i elsladden eller själva apparaten. (För rengöringsmaskin som har en stickpropp och en effekt under 3 kW).

Beträffande skydd mot elektriska stötar tillhör högtryckssprutan **KLASS I**.

⚠ **Åsidosättande av ovanstående varning fritar tillverkaren från allt ansvar och betraktas som världsliöst bruk av produkten.**

## OBSERVERA FÖLJANDE VID INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

⚠ Tänk alltid på följande regler då du handskas med elektrisk apparatur:

- \* Vidrör inte utrustningen med våta eller fuktiga händer eller fötter.
- \* Använd inte utrustningen om du är barfota eller har olämpliga kläder.
- \* Dra inte ur stickproppen genom att dra i elsladden eller själva apparaten. (För rengöringsmaskin som har en stickpropp och en effekt under 3 kW).

⚠ Högtryckssprutan får inte användas av barn, tonåringar eller någon som är olämplig på annat sätt (tex berusad).

⚠ Använd endast originaltillbehör för att inte utsätta dig för onödiga risker.

⚠ Slangen till utrustningens munstycke får inte vara skadad. Byt den omedelbart vid skada.

⚠ Tryckslangar och kopplingar till högtryckssystem är väsentliga för att högtryckssprutan skall fungera på ett säkert sätt. Använd endast originaldelar enligt tillverkarens rekommendationer vid byte.

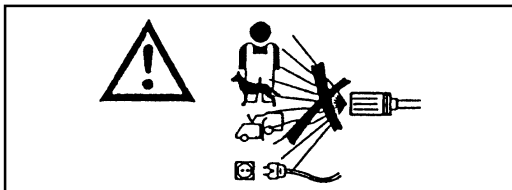
⚠ Använd inte högtryckssprutan om andra personer eller djur vistas inom arbetsområdet. Vatten under högt tryck kan orsaka skador vid oförsiktig användning. Strålen får aldrig riktas mot personer eller djur, elektrisk utrustning eller mot denna apparat.

⚠ Högtrycksstrålen orsakar en motkraft på munstycket. Håll stadigt i handtaget.

⚠ Planera rengöringsarbetet innan du sätter på högtryckssprutan. Bär tillräckliga skyddskläder som skydd mot kringflygande rost och andra föremål.

⚠ Använd inte högtryckssprutan i olämpliga miljöer (livsmedels- eller medicinproduktion, mm). Följ aktuell lagstiftning och säkerhetsföreskrifter.

Beträffande skydd mot elektriska stötar tillhör högtryckssprutan **KLASS I**.



⚠ Rikta inte vattenstrålen mot dig själv eller andra för att rengöra skor eller kläder.

⚠ Det är förbjudet att spärra ventilen (spaken) på handtaget i öppet läge under arbete.

⚠ Vattnet i hetvattensprutorna värms upp med en dieselbrännare. Andra bränslen medför risk för skador.

⚠ Före rengöring eller underhåll av maskinen måste den kopplas bort från både el- och vattenförsörjningen.

⚠ Kontrollera regelbundet, minst en gång per år, alla säkerhetsanordningar hos någon av våra serviceverkstäder.

⚠ Om apparaten används i en stängd lokal ska ett rök- uppsugningssystem installeras. Se till att ventilationen i lokalen är god.

⚠ Håll hetvattensprutan under noga uppsikt under arbetet.

⚠ Se till att munstycken eller ventilationshål, samt värme och rökutsug i hetvattensprutorna inte sätts igen.

⚠ Använd inte maskinen om elsladden är skadad. En skadad elsladd får endast bytas hos någon av våra serviceverkstäder. Användaren får inte byta sladden på egen hand.

⚠ Elsladden får aldrig vara under mekanisk spänning, och den ska dras där den ej utsätts för klämskador.

⚠ Stäng av utrustningen vid skada eller felfunktioner och försök inte rätta till felet själv. (frånkoppla ström- och vattentillförseln med den allpoliga strömbrytaren eller genom att dra ut stickproppen ur uttaget för rengöringsmaskin med effekt under 3 kW).

## ANVÄNDNING AV TVÄTTAGGREGATET

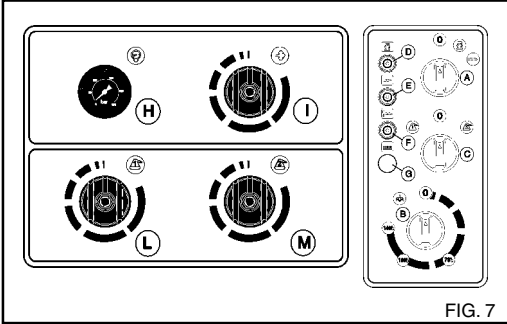


FIG. 7

## KONTROLLPANEL

- A) Brytare PÅ/AV.
- B) Temperaturregulator.
- C) Väljare för val av rengöringsmedel.
- D) Kontrollampa för spänning.
- E) Kontrollampa för tillslag av brännare.
- F) Kontrollampa för blockering av brännare.

- G) Kontrollampa för brist på vatten (om den finns).
- H) Manometer.
- I) Ångreglagentets kran.
- L) Doseringskran för rengöringsmedel "1".
- M) Doseringskran för rengöringsmedel "2".

## START AV TVÄTTAGGREGATET.

- 1) Öppna vattentillförseln (fig. 5A).
  - 2) Anslut rengörings-maskinen till elnätet med den allpoliga strömbrytaren eller genom att sätta in kontakten i vägguttaget.
  - 3) Starta tvättaggregatet genom att vrida strömbrytaren till läge 1 (fig. 7A). Högtrycksstrålen sätter munstycket i rörelse. Håll stabilt i munstyckets fästen.
  - 4) Tryck på munstyckets avtryckare och börja tvätta.
  - 5) Om aggregatet skall användas med hett vatten skall temperaturregulatorn (fig. 7B) ställas på det rekommenderade värdet med hänsyn till arbetet.
- I vissa modeller skall startomkopplaren (Fig. 7A) vridas till varmvattensläget innan momenten i detta avsnitt utförs.

⚠ Rengöringsmaskiner med systemet "Total stop" startar och stannar motorn när hävarmen på munstyckets fäste aktiveras och släpps.

⚠ Lås aldrig fast fästets hävarm i läge för pumpning.

## VIKTIGT!

För att eventuell smuts och luftbubblor skall försvinna ur systemet rekommenderar vi att du startar tvättaggregatet utan munstycket första gången, och låter vattnet strömma fritt under några sekunder. Smuts kan sätta igen munstycket och orsaka haveri (Fig. 8).

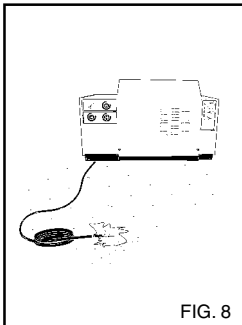


FIG. 8

## EFTER AVSLUTAD RENGÖRING

- 1) Stäng av brännaren genom att vrida tryckregulatorn till läge "0" (fig. 7B).
- 2) Kör aggregatet med endast kallvatten under minst 30 sekunder för att kyla av värmeaggregatet.
- 3) Spola ur intag-sledningen efter användning av rengöringsmedel genom att lägga inloppsslangen i en (fig. 9) i en tank med rent vatten och köra pumpen under en minut med doseringsventilen helt öppen och munstycket sprutklart. Upprepa det tidigare momentet genom att vrida väljaren för val av rengöringsmedel först till läge "1" och sedan till läge "2".
- 4) Stoppa tvättaggregatet genom att vrida strömbrytaren till läge "0" (fig. 7A).
- 5) Tryck på avtryckaren för att lösa ut trycket ur högtrycksledningen.
- 6) Koppla ut rengörings-maskinen ur elnätet med den allpoliga strömbrytaren eller genom att dra ut stickproppen ur vägguttaget.
- 7) Stäng vattentillförseln (fig. 5A).

⚠ Stäng alltid av rengöringsmaskinen vid arbetsuppehåll. Använd den allpoliga strömbrytaren eller dra ut stickproppen ur vägguttaget.

⚠ Rengöringsmaskiner med systemet "Total stop" räknas som avstängda när den allpoliga strömbrytaren är i läge "0" eller när stickproppen är utdragen.

⚠ Stäng fästets skyddskåpa när rengöringsmaskinen inte används. (fig. 11).

⚠ Vid torkkörning av rengöringsmaskinen framkallas svåra skador på pumpens tätningar.

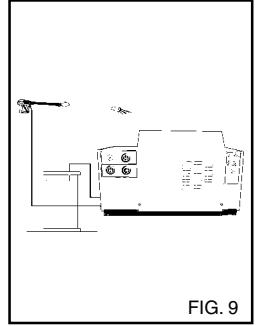


FIG. 9

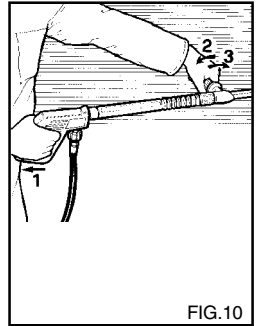


FIG. 10

## BRUK AV DUBBELT MUNSTYCKET ELLER STÅLLBART MUNSTYCKSHUVUD. (fig. 10)

Det dubbla eller ställbara munstycket gör att operatören kan välja mellan låg- eller högtrycksstråle. Trycket väljs med munstycket i läge 1. Högtryck: läge 2. Lågtryck och intag av rengöringsvätska: läge 3.

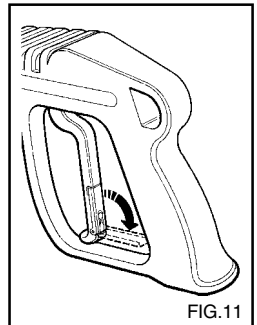


FIG. 11



**TRYCKREGLERING OCH ÅNGTVÄTT.**

Använd ångmunstycket (medföljande tillbehör).

Vrid termostaten "B" (fig. 7) till ångläget för att höja temperaturen på det utgående vattnet.

Aktivera ångreglaget genom att vrida kranens knapp motsols.

Vid vattentemperaturer över 95 °C får arbetstrycket vara högst 32 bar (460 PSI).

**⚠ Se upp för den utgående ångan då kokhet vatten används "Steam Phase" (risk för brännskador).**

**Efter avslutad ångtvätt skall termostaten "B" (fig. 7) vridas till läge "0". Låt sedan maskinen svalna under cirka tre minuter med munstycket öppet.**

Återför ångreglagets knapp till ursprungsläget genom att vrida kranens knapp medsols.

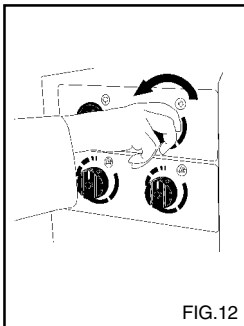


FIG.12

**ANVÄNDNING AV RENGÖRINGSMEDEL**

Tvättaggregatet är avsett för användning med de rengöringsmedel som medföljer eller som rekommenderas av tillverkaren.

Bruk av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka tvättaggregatets säkerhet.

1) Med Av miljöhänsyn, rekommenderar vi måttlig användning av rengöringsmedel. Följ anvisningarna på förpackningen.

2) Utgå från de produkter som rekommenderas och välj den som är bäst lämpad för det aktuella rengöringsarbetet. Späd ut den med vatten enligt anvisningarna på förpackningen, eller i katalogen över lämpliga rengöringsmedel för het- och kallvattentvättar.

3) Fråga efter katalogen hos din återförsäljare.

**RIKTIG ANVÄNDNING AV RENGÖRINGSMEDEL.**

1) Späd ut rengöringsmedlet med vatten med hänsyn till typen av smuts och den yta som skall rengöras.

2) Aktivera högtryckstvätten. Använd väljaren C) (fig. 7) för att välja vilken typ av rengöringsmedel ("1" eller "2") som ska användas. Öppna önskad doseringskran för rengöringsmedel L) för rengöringsmedel "1" eller M) för rengöringsmedel "2" (fig. 7) genom att vrida knoppen motsols.

Sprid ut rengöringsmedel över hela ytan som ska tvättas. Börja nedifrån och fortsatt uppåt.

Låt rengöringsmedlet verka några minuter.

3) Vrid väljaren för val av rengöringsmedel C) (fig. 7) till läge "0". Stäng doseringskranarna genom att vrida knapparna medsols.

4) Spola hela ytan väl från topp till botten med hett eller kallt högtrycksvatten.

5) Spola ur intag-sledningen efter användning av rengöringsmedel genom att lägga inloppslangen i en tank med rent vatten och köra pumpen under en minut med doseringsventilen helt öppen och munstycket sprutklart. Upprepa det tidigare momentet genom att vrida väljaren för val av rengöringsmedel först till läge "1" och sedan till läge "2".

**FJÄRRKONTROLL (tillval)**

Samtliga modeller är förberedda för installation av en fjärrkontroll som levereras som tillval. På manöverpanelen finns:

- A) Kontrollampa för spänning.
- B) Brytare PÅ/AV.
- C) Väljare för val av rengöringsmedel.

Fjärrkontrollen har en räckvidd på max. 30 m.

**UNDERHÅLL**

**ANVÄNDAREN FÅR ENDAST UTFÖRA ÅTGÄRDER SOM GODKÄNNS ENLIGT DENNA MANUAL. ALLA ANDRA ÅTGÄRDER ÄR OTILLÅTNA.**

**⚠** Lämna underhåll av värmeaggregat, högtryckspump, elektriska delar och alla säkerhetsdetaljer till någon av våra serviceverkstäder.

**⚠** Bryt strömmen försörjningen med den allpoliga strömbrytaren eller genom att dra ut stickproppen ur vägguttaget. Och vattenförsörjningen stäng av kranen (Se kapitlen om anslutning till el- och vattensystemet) till aggregatet innan du börjar med underhållsarbetet. Sätt alla luckor riktigt på plats efter underhållsarbetet och förankra dem med de medföljande skruvarna. Slå sedan på strömmen igen.

**⚠ Asidosättande av detta medför risk för elektriska stötar.**

**SKYDDA UTRUSTNINGEN MOT FROST.**

**Tvättaggregatet får inte utsättas för frost.**

Om tvättaggregatet lämnas eller ställs undan på en plats där det kan utsättas för frost måste det behandlas med frostskyddsmedel för att undvika allvarliga skador på hydrauliketsarna.

## BEHANDLING MED FROSTSKYDDSMEDEL. (fig. 13)

- 1) Stäng vattenför-sörjningen (kranen), ta loss slangen och kör tvättaggregatet tills det är helt tomt.
- 2) Stäng av rengöringsmaskinen genom att lägga startbrytaren i läge "0".
- 3) Blanda till frostskyddsmedlet i en lämplig behållare.
- 4) Lägga matningskabeln i kärlet med frostskyddsmedel.
- 5) Starta rengöringsmaskinen genom att lägga startbrytaren i läge "I".
- 6) Starta aggregatet och kör det tills frostskyddsmedlet strömmar ut genom munstycket.
- 7) Sug även in frostskyddsmedel i kemikalieintaget.
- 8) Koppla ur rengöringsmaskinen ur elnätet med den allpoliga strömbrytaren eller genom att dra ut stickproppen ur vägguttaget.
- 9) Om hetvattentvätten är utrustad med vattenbehållare, skall rengöringsmedelslösningen enligt moment 3 hållas direkt i behållaren.

## KONTROLL AV PUMPENS OLIJENIVÅ OCH OLJEBYTE.

Kontrollera nivån i högtryckspumpen med jämna mellanrum genom att titta genom inspektionsfönstret (fig. 14A) eller med oljesticken (fig. 14B).

Ring omedelbart serviceverkstaden om oljan verkar grumlig.

Byt olja efter de första 50 driftstimmarna och sedan var 500:e timme eller en gång per år.

Gör på följande sätt:

- 1) Skruva ur dräneringspluggen som är placerad under pumpen (fig. 14C).
- 2) Skruva ur locket med oljesticken (fig. 14).
- 3) Tappa av all olja i en lämplig behållare och lämna den till en station för miljöfarligt avfall eller liknande.
- 4) Sätt tillbaka dräneringspluggen och håll ren olja i

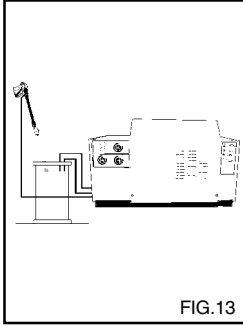


FIG.13

⚠ Frostskyddsmedel är miljöfarligt. Kontrollera därför att du alltid följer anvisningarna på produktens förpackning. Håll inte ut frostskyddsmedlet i naturen!

⚠ Kontakta specialutbildad teknisk personal om rengöringsmaskinen saknar avtappningsplugg för olja.

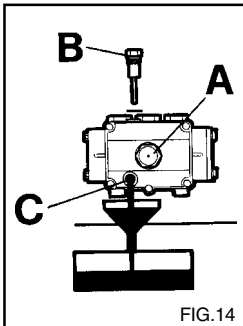


FIG.14

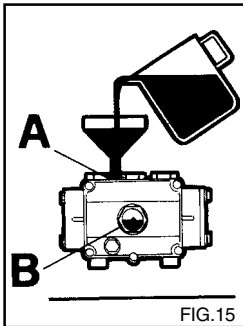


FIG.15

påfyllningshålet på översidan (fig. 15A) tills den når den nivå som markerats på inspektionsfönstret (fig. 15B). Använd endast SAE 15 W40 olja.

## RENGÖRING AV BRÄNSLEFILTER OCH BRÄNSLETANK.

Ta bort in-linefiltret och byt det (fig. 16). Det bör bytas med jämna mellanrum.

Töm bränsletanken.

## RENGÖRING AV VATTENFILTRET.

Rengör vattenintagsfiltret med jämna mellanrum och avlägsna eventuella föroreningar (fig. 17).

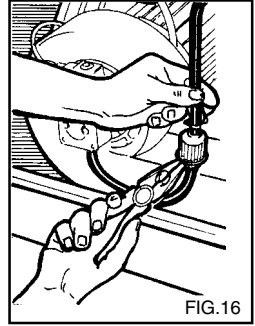


FIG.16

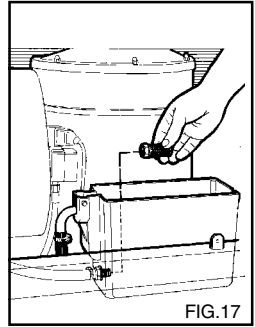


FIG.17

## ⚠ BYTE AV MUNSTYCKET.

Handtagets högtrycksmunstycke måste bytas då och då efter som det slit under normal användning. I allmänhet upptäcker man slitaget på att tvättaggregatets arbetstryck sjunker. Kontakta återförsäljaren och/eller leverantören vid byte.

## SLAGGRENNING.

Aggregatet måste rensas från slagg med regelbundet mellanrum, eftersom partiklar i vattnet avlagras hydraulkretsarna och värmeslingan som då sätter igen.

Lämnas maskinen till en av våra serviceverkstäder för slaggrensning med jämna mellanrum. Detta sparar pengar och ökar tvättaggregatets effektivitet.

## Svenska

### TABELL ÖVER RUTINUNDERHÅLL SOM BÖR UTFÖRAS AV ANVÄNDAREN.

#### Åtgärdsbeskrivning:

Kontroll av högspänningskabeln - rör - högtryckskopplingar	Varje användning
1:a oljebytet i högtryckspumpen	Efter 50 timmar
Följande oljebytet i högtryckspumpen	Var 500:e timme
Byte och rengöring av bränslefilter	Var 100:e timme
Rengöring av bränsletanken	Var 100:e timme
Rengöring av vattenfilter	Var 50:e timme

### TABELL ÖVER EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL. SOM SKALL LÄMNAS TILL SERVICEVERKSTAD.

#### Åtgärdsbeskrivning:

##### Värmeaggregat:

Rengöring av värmeslingan	Var 200:e timme
Rensa värmeslingan från slagg	Var 300:e timme
Rengöring av bränslepumpen	Var 200:e timme
Byte av bränslemunstycke	Var 200:e timme
Inställning av elektroder	Var 200:e timme
Elektrobyte	Var 500:e timme
Byte av högtryckspumpens tätningar	Var 500:e timme
Byte av sprutmunstycke	Var 200:e timme
Kalibrering och kontroll säkerhetsanordningar	En gång per år

#### VIKTIGT:

Ovanstående intervall gäller vid normala arbetsförhållanden. Vid tung användning måste alla intervall förkortas. Använd endast originaldelar vid underhåll och/eller byte. **Detta ger största tillförlitlighet och driftsäkerhet. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar vid användning av piratreservdelar. Ansvaret överskjuts i detta fall på den som installerar piratreservdelarna.**

#### EFTER AVSLUTAD DRIFTSÅSONG

Om maskinen inte skall användas under en längre tid måste el- och vattenförsörjning kopplas bort, tankarna tömmas på vätska och alla känsliga delar skyddas mot damm och annat.

Smörjdelar som kan ta skada av uttorkning, t.ex. slangar. Kontrollera att det inte finns några sprickor eller skador på vattenslangarna när maskinen skall tas i drift igen.

Oljor och kemiska produkter måste omsättas i överensstämmelse med gällande lag.

#### SKROTNING

Om högtryckstvätten inte längre skall användas måste den göras obrukbar genom att man kapar nätsladden. Kontrollera att inga delar av aggregatet kan ställa till skada, särskilt för barn kan göra sig illa om de leker med den obrukbara maskinen. Eftersom särskilda regler gäller för skrotning av högtryckstvätten måste den demonteras och de olika delarna tas om hand enligt gällande lagstiftning.

**Använd inte delar från skrotade maskiner som reservdelar.**

# Svenska

## FELSÖKNING

 **Koppla bort strömmenförserjningen med den allpoliga strömbrytaren eller genom att dra ut stickproppen ur vägguttaget- och vattenförserjningen från aggregatet före allt underhåll.**

FEL	ORSAK	ÅTGÄRD
Tvåtaggregatet startar inte då man slår på strömbrytaren.	Fel i elanslutningen. Värmskyddet har löst ut.	Kontrollera nätspänningen. Återställ det (kontakta serviceavdelningen om det löser ut igen).
Ingen stråle. Kontrolllampan "G" tänds.	Fel i vattenförserjningen Igensatt vattenfilter. Tappkranen är stängd. Kemikaliekranen är öppen.	Rätta till felet. Rengör. Öppna kranen. Stäng den.
Pumpen arbetar men når inte rätt tryck.	Vattenintagsfiltret är igensatt. Fel i vattenförserjningen Tryckventilen är står i minimiläge. Sprutmunstycket är slutet. Handtagets kemikalieintag är öppet. Smutsiga eller utslitna ventiler	Rengör det. Rätta till felet. Justera. Lämna det till vår serviceverkstad. Stäng det. Lämna det till vår serviceverkstad.
Trycket stiger och sjunker när handtaget är påslaget. Högtrycksvätten stannar efter 10 impulser.	Munstycket är igensatt eller skadat.  Otillräckligt vattentryck.	Rengör eller kontakta vår serviceverkstad. Rätta till felet.
Högtrycksvätten stannar under bypass eller totalt stopp.	Små vattenläckage från högtryckssystemet.	Kontakta serviceverkstaden.
Efter ett totalt stopp går inte högtrycksvätten igång.	Högtrycksvätten har varit stillastående i minst 20 minuter och är i tillståndet totalt stopp.	Återstarta genom att vrida huvudströmbrytaren "A", fig. 7, till läge "0" och sedan till läge "1".
Värmeaggregatet tänds inte när termostaten når den inställda vatten-temperaturen. Kontrolllampan "F", fig. 7, blinkar.	Bränslet är slut.  Systemet för blockering av brännare har ingripit. Bränslefiltren är igensatta.	Kontrollera bränslenivån i tanken och se efter att bränsleledningen är ren och fri från vatten. Återställ systemet genom att aktivera knappen på elskåpets högra täckpanel. Byt in-line-filtret.
Vattnet är för kallt.	Termostaten är felställd. Igensatta filter. Värmslingan är igensatt.	Rätta till. Rengör bränslefiltren. Kontakta vår serviceverkstad.
Det ryker kraftigt från avgasröret.	Bränslet är slut. Felaktig förbränning. Föroreningar eller vatten i bränslet.	Fyll på bränsle. Rengör bränslefiltren. Töm tanken och rengör den omsorgsfullt. Rengör även alla bränslefilter.
Otillräckligt sug i kemikalieintaget.	Kranen är stängd. Det finns inget rengöringsmedel i tanken. Väljare för val av rengöringsmedel i läge "0". Handtagskontrollen är avstängd. Värmslingan eller ledningen är igensatt.	Öppna den. Fyll på rengöringsmedel. Vrid väljaren till läge "1" eller "2".  Slå på handtagskontrollen. Kontakta vår serviceverkstad.

## Svenska

FEL	ORSAK	ÅTGÄRD
Vatten i oljan.	Utslitna oljeskrappingar	Lämna det till vår serviceverkstad.
Vattenläckor från huvudet	Utslitna tätningar.	Lämna det till vår serviceverkstad.

**OBS:** Nollställ de blinkande kontrolllamporna på manöverpanelen genom att vrida huvudströmbrytaren "A", fig. 7, till läge "0" och sedan till läge "1".

**VIKTIGT:**

Använd endast originaldelar vid underhåll och/eller byte. Detta ger största tillförlitlighet och driftsäkerhet. Bruk av andra delar än originaldelar fritar tillverkaren från allt ansvar.

## Onnittelumme! Kiitämme sinua

siitä, että olet ostanut tämän pesurin. Olet osoittanut, että et tyydy kompromisseihin: *sinä haluat parasta*. Olemme laatineet tämän ohjekirjan, jotta voit täysin hyötyä tämän pesurin tarjoamista ominaisuuksista ja suorituskyvystä. Lue tämä ohjekirja kokonaan ennen kuin alat käyttää laitetta. Pesurissasi oleva **CE** merkki osoittaa, että se on valmistettu eurooppalaisten turvallisuusstandardien mukaisesti.

Meidän tuotevalikoimaamme kuuluvat myös sellaiset pesurilaitteet kuten: **PÖLYNIMURIT, LATTIAPESURIT, LATTIALAKAISIMET** ja täydellinen sarja **LISÄVARUSTEITA, KEMIKAALEJA** ja **PESUAINEITA**, jotka soveltuvat kaikenlaisten pintojen puhdistukseen.

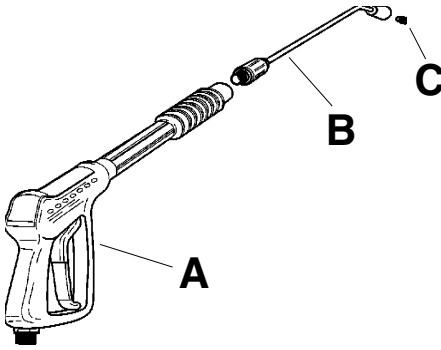
Pyydä täydellinen tuoteluettelomme jälleenmyyjältäsi.

**Valmistaja ei ota vastuuta tässä ohjekirjassa olevista painovirheistä.**

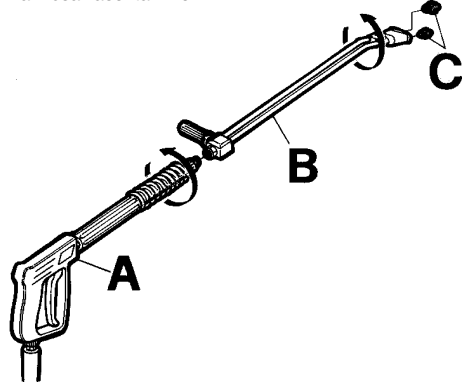
**Valmistaja varaa myös oikeuden muuttaa ja päivittää tätä julkaisua ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen vuoksi. Tämän ohjekirjan osittainenkin jäljentäminen ilman valmistajan lupaa on kiellettyä.**

## PESURIN VALMISTELU

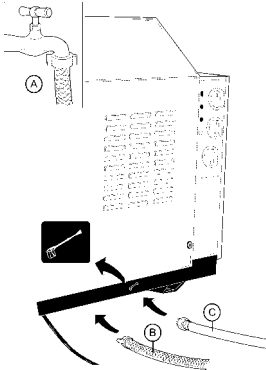
Kärkiosan asentaminen.



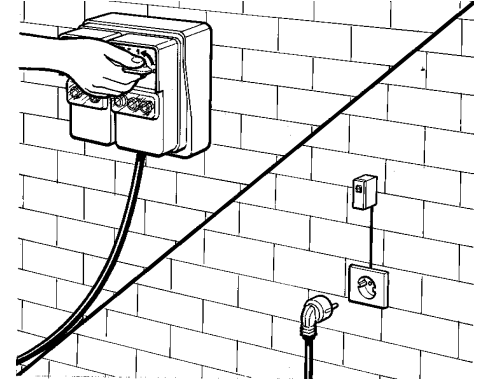
Kärkiosan asentaminen.



Vesiliitäntä.

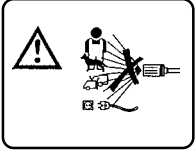


Sähkökytkentä.

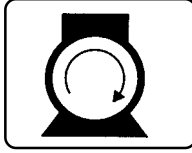


**Lue tämä ohjekirja loppuun asti, ennen kuin kytket pesurin sähköverkkoon ja vesiliitäntään.**

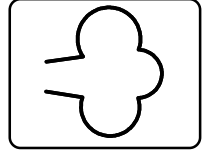
PESURISSA OLEVIEN MERKKIEN KUVAUS



ÄLÄ KOHDISTA VESI-SUIHKUA IHMISIIN, ELÄIMIIN, SEINÄPISTOIKKEISIIN TAI PÄÄLLE ITSE LAITTEESEEN.



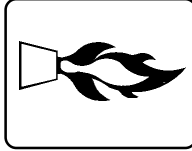
P U M P U N  
M O O T T O R I N  
K Y T K E M I N E N .



HÖYRYN OHJAUS.



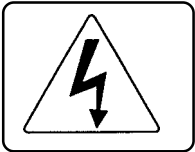
V A R O I T U S :  
P A L O V A M M A N  
V A A R A .



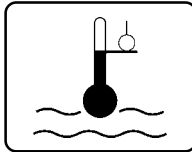
P O L T T I M E N  
S Y T T Ä M I N E N .



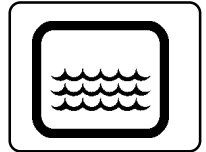
P O L T T I M E N L U K I T U S



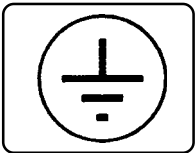
V A R O I T U S :  
S Ä H K Ö I S K U N  
V A A R A .



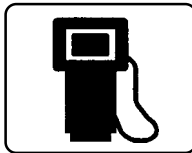
V E D E N L Ä M P Ö T I L A N  
S Ä Ä T Ä M I N E N .



V E D E N P U U T E .



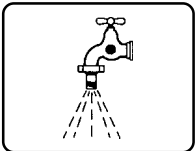
M A A .



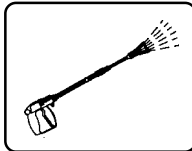
P O L T T O A I N E ( D I E -  
S E L ) .



K E M I K A A L I T  
( P E S U A I N E ) .



V E D E N S Y Ö T T Ö .



V E D E N T U L O .



K U O N A N E S T O A I N E .

**Tärkeimmät ohjeet on merkitty merkillä:****JOHDANTO**

⚠ Tämä ohjekirja pitää lukea ennen kuin pesuria asennetaan, valmistellaan käyttöä varten tai käytetään. Ohjekirja on olennainen osa tuotetta. Se koostuu kahdesta osasta, joista toinen on keltainen. Lue tämän ohjekirjan varoitukset ja ohjeet huolellisesti, sillä niissä on tärkeitä tietoja laitteen **TURVALLISUUDESTA SITÄ KÄYTETTÄESSÄ JA HUOLLETTAESSA**, ja kiinnitä erityistä huomiota keltaisessa kirjasessa kerrottuihin yleisiin turvallisuusohjeisiin.

**SÄILYTYÄ TÄMÄ OHJEKIRJA HUOLELLISESTI MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.**

⚠ Laitteen käyttäjän ja sen huoltohenkilökunnan tulee tutustua käyttöoppaan sisältöön huolellisesti.

**LUOKITTELU**

Huomioi säännösten määräämät laitteen käyttöehdot, ja kiinnitä erityisesti huomiota allaolevaan luokitteluun.

Sähköiskulta suojautumisen osalta korkeapainepesuri kuuluu **LUOKKAAN I**.

Korkeapainepesuri luokitellaan tehtaalla ja kaikki sen turvallisuuslaitteet sinetöidään. **Niiden säätöarvoja ei saa muuttaa.**

Kuumavesipesurissa vesi lämmitetään polttimella johon syötetään dieselpolttoainetta.

Korkeapainepesuria pitää aina käyttää tasaisella alustalla, eikä sitä saa siirtää kun sillä työskennellään tai kun se on liitetty sähköverkkoon.

Jos tätä ohjetta ei noudateta, se aiheuttaa vaaran käyttäjälle.

Korkeapainepesuria ei saa käyttää syövyttävien tai räjähdysalttiiden aineiden (höyryt tai kaasut) läheisyydessä.

Sähkökytkennän tekijän pitää olla pätevä sähköasentaja, joka noudattaa asianmukaisia säännöksiä (Italian osalta ks. laki 46/90) ja valmistajan ohjeita.

Väärä sähkökytkentä voi aiheuttaa vahinkoa ihmisille, eläimille tai esineille, eikä valmistaja ole vastuussa sellaisista vahingoista.

Korkeapainepesureissa, joiden teho on alle 3 kW, on tulppa sähkökytkentää varten.

Tässä tapauksessa tarkista, että sähkövirtajärjestelmä ja verkkovirtapistokkeet ovat yhteensopivia laitteen laatassa ilmoitetun maksimivirran kanssa. (kW)

Jos et ole varma asiasta, kysy asiantuntijalta.

Jos seinäpistoke ja laitteen tulppa eivät ole yhteensopivia, vaihdata tulppa sopivaan tyyppiin pätevällä asiantuntijalla.

Ennen kuin kytket laitteen, varmista että laatassa ilmoitetut tiedot vastaavat sähköjärjestelmää.

Älä syötä korkeapainepesurille virtaa jatkojohdolla.

Tämän laitteen sähköturvallisuutta voidaan mitata vain silloin, kun se on asianmukaisesti kytketty tehokkaaseen maadoitusjärjestelmään sähköturvallisuuslakien mukaisesti. (Italian osalta ks. laki 46/90).

Nämä olennaiset turvallisuusasiat pitää tarkistaa. Jos et ole varma jostakin asiasta, kysy neuvoja sähköjärjestelmästä pätevältä asiantuntijalta.

Valmistajaa ei voida pitää vastuussa vahingoista, jotka johtuvat maadoitusjärjestelmän puuttumisesta.

Korkeapainepesuri pitää kytkeä sähköjärjestelmään moninapaisella kytkimellä jossa on ainakin 3 mm avoimet kontaktit. Tämän kytkimen pitää sähköominaisuuksiltaan olla yhteensopiva laitteen kanssa. (Tämä vaatimus ei koske korkeapainepesureita joiden tulppa ja sähköteho on alempi kuin 3 kW.)

Tämä laite saadaan irrottaa sähköjärjestelmästä vain vetämällä tulppa pois tai kytkemällä moninapainen kytkin pois päältä.

Valmistaja ei vastaa mistään sellaisista vahingoista, jotka johtuvat yllä olevien säännösten laiminlyönnistä.

Vesipuhdistajalla ymmärretään kiinteästi asennettua laitetta.

⚠ "Total stop"-laitteet ovat sammuneina silloin, kun moninapainen katkaisin on käännetty "O" - asentoon ja pistoke on irti seinästä.



**KÄYTTÖTARKOITUS**

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan seuraavien kohteiden puhdistamiseen: koneet, ajoneuvot, rakennukset ja sellaiset yleiset pinnat jotka soveltuvat puhdistettaviksi pesuainetta käytettävällä korkeapainepesurilla jonka paine on välillä 25 - 250 bar (360 - 3600 PSI).

Tämä laite on suunniteltu siten, että sen kanssa käytetään valmistajan toimittamia tai suosittamia pesuaineita. Muiden pesuaineiden tai kemikaalien käyttäminen voi vaikuttaa laitteen turvallisuuteen.

Tätä laitetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on erityisesti suunniteltu.

Kaikki muu käyttö on väärää ja siten kohtuutonta.

Esimerkkejä kohtuuttomasta käytöstä:

- Sellaisten pintojen peseminen, jotka eivät sovellu pestäväksi korkeapainesuihkulla.
- Ihmisten, eläinten, sähkölaitteiden tai itse pesurin peseminen.
- Sopimattomien pesuaineiden tai kemikaalien käyttäminen.
- Kärkiosan liipasimen (vivun) lukitseminen syöttö-asentoon.

Valmistaja ei ole vastuussa sellaisista vahingoista, jotka johtuvat asiattomasta, väärästä tai kohtuuttomasta käytöstä. Turvallisuusmääräyksien osalta pesurit on valmistettu eurooppalaisten standardien EN 60 335-1 (yleinen standardi) ja EN 600335 2 79 (erityinen standardi) mukaisesti.

**EDELTÄVÄT TOIMENPITEET****PURKAMINEN PAKKAUKSESTA.**

Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta, varmista että pesuri on vahingoittumaton. Jos et ole varma siitä, älä käytä laitetta. Ota yhteys jälleenmyyjään.

Älä jätä pakkausmateriaalia (pusseja, laatikoita, nauvoja yms.) lasten ulottuville, sillä ne saattavat aiheuttaa vaaratilanteita. Ne tulee hävittää ja säilyttää laitteen asennusmaan säännöksiin mukaisesti.

**LAITTEEN ERILLISTEN OSIEN ASENTAMINEN.**

Valmistaja asentaa kaikki laitteen tärkeimmät osat ja turvallisuusvarusteet.

Pakkausta ja kuljetusta varten jotkin pesurin vähemmän tärkeät osat toimitetaan erillisinä.

Käyttäjän pitää asentaa nämä osat kunkin asennusarjan mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.

**TIETOLAATTA:**

Laitteen tärkeimmät ominaisuudet ilmoittava tietolaatta sijaitsee vaunussa ja se on aina näkyvässä.

**⚠ Kun ostat pesurisi, varmista että siinä on tunnistelaatta. Jos laattaa ei ole, ilmoita valmistajalle ja/tai jälleenmyyjälle välittömästi. Laitteita, joissa ei ole laattaa, ei saa käyttää eikä valmistaja ota niistä mitään vastuuta. Ilman laattaa olevat tuotteet ovat nimettömiä ja mahdollisesti vaarallisia.**

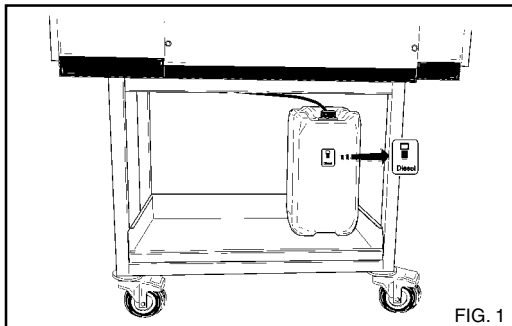
**ASENNUSVARUSTEET. (Lisävarusteet)**

Painepesuri voidaan asentaa joko seinään tarkoitukseen olevia kiinnitystukia käyttämällä tai maalatulle teräksiselle penkille, jossa on ruostumattomasta teräksestä valmistettu säiliöiden kannatinallas polttoaineita ja puhdistusaineita varten.

**POLTTOAINESÄILIÖNTÄYTTÄMINEN.**

Polttoainesäiliötä ei toimiteta painepesurin mukana. Käytä polttoaineen säilytykseen tarkoitukseen soveltuva säiliötä.

Täytä säiliö Diesel-moottoreille tarkoitettulla polttoaineella (fig. 1).



**⚠ Älä käytä muuta polttoainetta kuin sitä, joka on ilmoitettu tunnistelaatassa.**

**Tarkista polttoaineen pinta aika ajoin silloin, kun pesuri on käynnissä.**

**Jos yrität käyttää pesuria ilman polttoainetta, polttoainepumppu saattaa vioittua.**

## PESUAINESÄILIÖN TÄYTTÄMINEN.

Pesuainesäiliötä ei toimiteta painepesurin mukana. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa säiliötä.

Laitteessa voidaan käyttää vuorotellen kahta eri pesuainetta, jotka tulevat kahdesta erillisestä säiliöstä. (fig. 2)

Säiliöt ovat saatavana lisävarusteina.

Valitse suositteluihin tuotteista se, joka soveltuu pesutehtävään (fig. 3) ja laimenna sitä vedellä pakkauksessa olevien ohjeiden mukaisesti.

Pyydä jälleenmyyjältäsi esite niistä pesuaineista, joita voidaan käyttää riippuen pesutehtävästä ja käsiteltävästä pinnasta. Kun olet käyttänyt pesuainetta, pesuaineen syöttö pitää huuhdella puhtaalla vedellä.

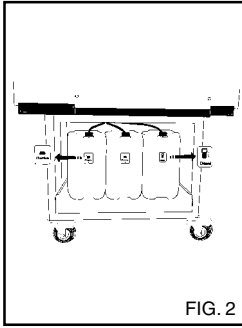


FIG. 2



FIG. 3

## KALKINPOISTOAINESÄILIÖNTÄYTTÖ.

Kalkinpoistoainesäiliötä ei toimiteta painepesurin mukana. Käytä tarkoitukseen sopivaa säiliötä. Täytä säiliö kalkinpoistoaineella. Käytä ainoastaan valmistajan ja/tai jälleenmyyjän suositamia tuotteita ja seuraa pakkauksessa annettuja ohjeita huolellisesti. (Hävitä kalkinpoistoina luonnonsuojelua koskevien säännösten mukaisesti).

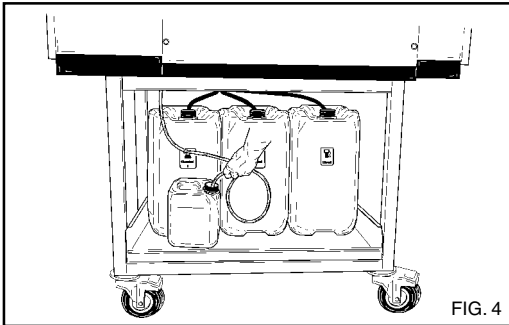


FIG. 4

## HALLINTALAITTEET.

Ennen kuin kytket laitteen vedensyöttöön ja sähköverkkoon, sinun pitää tietää miten pesurin hallintalaitteet toimivat.

Kuvissa ja ohjekirjassa annettuja ohjearvoja pitää noudattaa tunnollisesti.

## VESILIITÄNTÄ.

Liitä syöttöletku vedensyöttöön (fig. 5A) ja pesurin letkuliittimeen (fig. 5B).

Tarkista, että syötettävän veden paine ja määrä ovat riittävät laitteen asianmukaisen toiminnan kannalta: 2÷ 8 BAR (29÷116 PSI).

Syöttöveden maksimilämpötila 50 °C (122 °F).

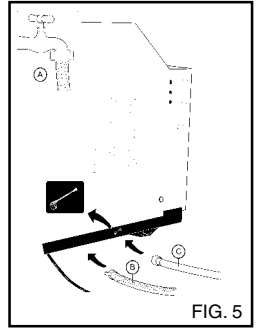


FIG. 5

Liitä korkeapaineletku pesuriin (fig. 5C) ja karkkiosaan (fig. 6).

## TÄRKEÄÄ.

Pesuria pitää käyttää puhtaalla vedellä. Likainen tai hiekkainen vesi, syövyttävät kemikaalit ja liuottimet voivat aiheuttaa pesurille vakavia vahinkoja. Valmistaja ei vastaa mistään sellaisista vahingoista, jotka johtuvat yllä olevien säännösten laiminlyönnistä.

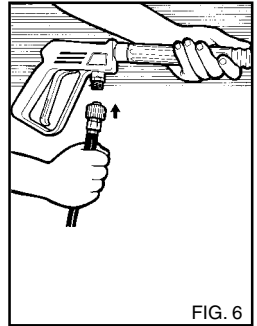


FIG. 6

## SÄHKÖKYTKENTÄ.

Pesurin kytkemisen sähköverkkoon saa tehdä vain pätevä asentaja, joka voi varmistaa että kaikkia voimassa olevien säännösten ja normien mukaisesti.

Varmista, että sähköverkon jännite on sama jota pesuri käyttää; se ilmoitetaan tunnistelataatassa.

⚠ Suojaa sähkökaapeli siten, ettei se pääse liittymään.

⚠ Älä käytä laitetta jos virtajohto on vioittunut.

⚠ Minkä tahansa sähkölaitteen käyttö edellyttää joidenkin perussääntöjen noudattamista:

- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä tai jaloilla.
- Älä käytä laitetta kun olet avolain tai kun vaatetuksesi ei ole asianmukainen.
- Älä vedä sähköjohdosta tai laitteesta, kun haluat irrottaa laitteen sähköverkosta. (Vesipuhdistajille, joiden kapasiteetti on alle 3Kw ja jotka on varustettu pistokkeella.)

Sähköiskulta suojautumisen osalta korkeapainepesuri kuuluu LUOKKAAN I.

⚠ Ylläolevan varoituksen noudattamatta jättäminen vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta, ja sitä pidetään tuotteen huolimattomana käyttönä.

## YLEISIÄ ASENNUS- JA KÄYTTÖVAROITUKSIA

⚠ Minkä tahansa sähkölaitteen käyttö edellyttää joidenkin perussääntöjen noudattamista:

- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä tai jaloilla.
- Älä käytä laitetta kun olet avojaloin tai kun vaatetuksesi ei ole asianmukainen.
- Älä vedä sähköjohdosta tai laitteesta, kun haluat irrottaa laitteen sähköverkosta. (Vesipuhdistajille, joiden kapasiteetti on alle 3Kw ja jotka on varustettu pistokkeella.).

⚠ Lapset, teini-ikäiset tai laitteen käyttöön kykenemättömät henkilöt (esim. juopuneet jne.) eivät saa käyttää korkeapainepesuria.

⚠ Käytä vain alkuperäisiä varaosia, sillä ne takaavat laitteen turvallisen käytön.

⚠ Taipuisa letku, jolla pesurin karkiosa liitetään laitteeseen, ei saa vioittua.  
Jos se on vioittunut, vaihda se välittömästi.

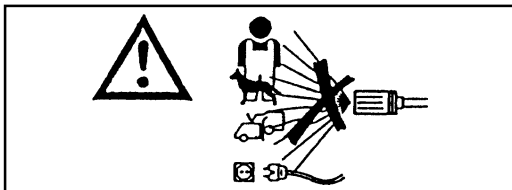
⚠ Korkeapainejärjestelmään liittyvät letkut, liittimet ja muut varusteet ovat erittäin tärkeitä korkeapainepesurin turvallisen käytön kannalta. Käytä vain valmistajan hyväksymiä alkuperäisvaraosia.

⚠ Älä käytä korkeapainepesuria kun sen toiminta-alueen lähetyvillä on lapsia tai eläimiä.

⚠ Korkeapainesuuttimet voivat olla vaarallisia jos niitä ei käytetä asianmukaisesti. Suuttimia ei saa koskaan kohdistaa ihmisiin tai eläimiin, sähkölaitteisiin tai itse laitteeseen.

⚠ Korkeapainepesurin suuttimet heiluttavat karkiosaa. Pidä tiukasti kiinni karkiosan kädensijasta.

⚠ Korkeapainepesurin käytössä on otettava huomioon, millaista pesua aiotaan tehdä.  
Käytä riittäviä suojavaatteita irtoavia kiinteitä aineita tai ruosteaineita vastaan.



⚠ Korkeapainepesurin käytössä on otettava huomioon, missä paikassa pesu aiotaan tehdä (esim. elintarviketehtaata, lääketehtaata jne.).

Asianmukaisia määräyksiä ja turvallisuusohjeita on noudatettava.

Sähköiskulta suojautumisen osalta korkeapainepesuri kuuluu **LUOKKAAN I**.

⚠ Älä kohdistu vesisuihkua omaasi tai muiden henkilöiden vartoita kohden vaatteiden tai kenkien pesemiseksi.

⚠ Työskentelyn aikana karkiosan liipaisinta (vipua) ei saa asettaa syöttöasentoon.

⚠ Kuuma vettä käyttävissä korkeapainepesuriessa veden lämmitykseen pitää käyttää dieselpolttoainetta. Muiden polttoaineiden käyttö on vaarallista.

⚠ Ennen kuin aloitat minkä tahansa puhdistus- tai huoltotoimenpiteen, irrota laite sähkö- ja vedensyöttöverkosta.

⚠ Tarkastuta laitteen turvallisuusvarusteet jossakin huoltokeskuksemme säännöllisesti, ainakin kerran vuodessa.

⚠ Jos käytät laitetta suljetussa tilassa, asenna savujen imujärjestelmä ja riittävä ilmanvaihtojärjestelmä huoneistoon.

⚠ Kuumanveden korkeapainepesuria pitää tarkkailla kun sillä työskennellään.

⚠ Älä tuki korkeapainepesurin reikiä, tuuletusaukkoja tai lämmön- ja savunpoistojärjestelmiä.

⚠ Älä käytä laitetta jos virtajohto on vioittunut.  
Kun haluat vaihtaa vioittuneen johdon, käänny vain jonkin teknisen keskuksemme puoleen.  
Käyttäjää ei saa vaihtaa tämän laitteen virtajohtoa.

⚠ Älä aseta sähköjohtoa alttiiksi mekaaniselle jännitykselle. Varmista, ettei sen tiellä ole esteitä ja ettei se pääse litistymään.

⚠ Jos laite on vioittunut tai ei toimi kunnolla, kytke virta pois päältä (irrota laite sähköverkosta pääkatkaisijaa käyttämällä tai irrota vesipuhdistajan pistoke pistorasiasta, mikäli laitteen kapasiteetti on alle 3 Kwa ja irrota se vesiverkosta) varovasti.

**Käänny jonkin teknisen keskuksemme puoleen.**

**PESURIN KÄYTTÄMINEN**

**P E S U R I N  
P Y S Ä Y T T Ä M I N E N .**

- 1) Kytke lämmitin pois päältä kääntämällä paineen säädin asentoon "0" (fig. 7B).
- 2) Anna pesurin suihkuttaa pelkäästään kylmää vettä ainakin 30 sekuntia, jotta boileri jäähtyy.
- 3) Kun olet käyttänyt pesuainetta, huuhtelee sen syöttöpuoli; aseta pesuaineen imuletku (fig. 9) säällöön jossa on puhdasta vettä ja anna pumpun käydä 1 minuutin ajan annosteluhana täysin auki ja k ä r k k i o s a pesuainesyöttöasennossa. Suorita toimenpide ensin, kun pesuaineen valitsin on asennossa "1" ja tämän jälkeen asennossa "2".
- 4) Pysäytä pesuri kääntämällä valintakytkin asentoon "0" (fig. 7A).
- 5) Päästä paine pois korkeapaineletkusta painamalla pistoolin liipasinta.
- 6) Irrota laite sähköverkosta moninapista katkaisijaa käyttämällä tai vedä pistoke pistorasiasta.
- 7) Käännä vedensyöttöhana (fig. 5A) pois päältä.

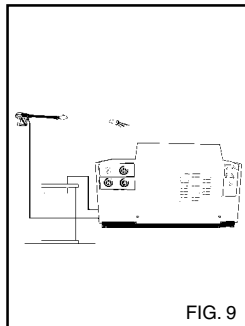


FIG. 9

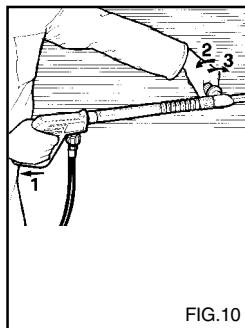


FIG. 10

**KAKSINKERTAISEN  
KÄRKIOSAN TAI  
SÄÄDETTÄVÄN PÄÄN. (fig. 10)**

Kaksinkertaisella kärkiosalla tai säädettävällä päällä voi valita matala- tai korkeapainesuihkun. Painetta valittaessa pistoolin pitää olla asennossa 1. Korkeapaine: asento 2. Matalapaine ja pesuaineen syöttö: asento 3.

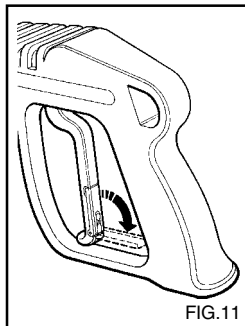


FIG. 11

⚠ Sammuta vesipuhdistaja moninapaisista katkaisijaa käyttämällä tai irrota pistoke pistorasiasta silloin, kun poistut laitteen luota vaikkakin vain hetkeksi.

⚠ "Total stop"- laitteet ovat sammuneina silloin, kun moninapainen katkaisin on käännetty "0" - asentoon ja pistoke on irti seinästä.

⚠ Lukitse laitteen varressa oleva turvalaite silloin, kun laitetta ei käytetä. (Fig. 11).

⚠ Vesipuhdistajan käyttö ilman vettä aiheuttaa vakavia vaurioita pumpun tiivisteille.

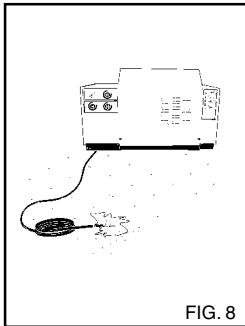


FIG. 8

**OHJAUSPANEELI.**

- |                                        |                                                   |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------|
| A) Käynnistyskatkaisin.                | G) Veden puutteen merkkivalo (mikäli laitteessa). |
| B) Lämpötilan säädin.                  | H) Manometri.                                     |
| C) Pesuaineen valitsin.                | I) Höyryn säätimen hana.                          |
| D) Virran merkkivalo.                  | L) Pesuaineen annosteluhana.                      |
| E) Polttimen käynnistyksen merkkivalo. | M) Pesuaineen annosteluhana.                      |
| F) Polttimen lukituksen merkkivalo.    |                                                   |

FIG. 7

**PESURIN KÄYNNISTÄMINEN.**

- 1) Käännä vedensyötön hana päälle (fig. 5A).
- 2) Kytke vesipuhdistaja sähköverkkoon moninapaisella katkaisimella tai kytke se sähköverkkoon pistokkeella.
- 3) Käynnistä pesuri kääntämällä valintakytkin asentoon 1 (fig. 7A).  
Veden tulo aiheuttaa voimakkaan reaktion suuttimeen. Pidä laitetta voimakkaasti molemmilla käsillä, ettei se pääse heilumaan.
- 4) Paina pistoolin liipasinta ja ala pestä.
- 5) Kun haluat käyttää pesuria kuumalla vedellä, käännä lämpötilan säädin (fig. 7B) suositeltuun pesuarvoon. Joissakin malleissa käynnistyskytkin (fig. 7A) käännetään lämminvesiasentoon, ennen kuin tämän kohdan toimenpide suoritetaan.

⚠ "Total stop"- järjestelmän vesipuhdistajien moottoreiden toiminta käynnistetään tai pysäytetään suuttimen varressa olevan vivun avulla.

⚠ Älä lukitse käynnistysvipua jatkuvalla ruiskutukselle.

**TÄRKEÄÄ.**

Jotta vedensyötöstä ei pääsisi epäpuhtauksia tai ilmakuplia, suosittelemme että käynnistät pesurin ensimmäisellä kerralla ilman kärkiosaa ja annan veden juosta muutaman sekunnin ajan. Epäpuhtaudet saattavat tukkia suuttimen ja aiheuttaa toimintahäiriön (fig. 8).

## PAINEEN SÄÄTÄMINEN JA HÖYRYN KÄYTTÖ.

### Käytä höyrysuutinta (toimitetaan lisävarusteena).

Käännä termostaatin nappi "B" (fig. 7) höyryasentoon, kun haluat korottaa syötettävän veden lämpötilaa.

Käynnistä höyryn tulo kääntämällä hanan nuppia vastapäivään.

Kun työlämpötila on korkeampi kuin 95 °C (203 °F), työpaineen pitää olla ≤ 32 bar (460 PSI).

**⚠** Kun käytät kiehuvaa vettä, "höyryvaihe", varo aukkoja joista höyry poistuu (palovammavaara).  
Kun lopetat "höyryvaiheen" käyttämisen, käännä termostaatin nappi "B" asentoon "0" (fig. 7) ja anna laitteen jäähtyä noin 3 minuutin ajan pistooli päällä.

Aseta höyryn säädin alkuperäiseen asentoonsa kääntämällä hanan nuppia myötäpäivään.

### NEUVOJA PESUAINEDIEN KÄYTTÖSTÄ

Tämä pesuri on suunniteltu käytettäväksi valmistajan toimittamien tai suosittelemien pesuaineiden kanssa.

Muiden pesuaineiden tai kemikaalien käyttö voi vaikuttaa pesurin turvallisuuteen.

1) Laitteen luontoystävällisyys, suosittelemme pesuaineiden kohtuullista käyttöä, pakkaukseen painettujen ohjeiden mukaisesti.

2) Valitse suositeltavista tuotteista se, joka soveltuu pesutehtävään ja laimenna se vedellä pakkaukseen painettujen ohjeiden mukaisesti, tai siten kuin kuuma- tai kylmävesipesurin mallista riippuen parhaiten soveltuu.

3) Pyydä jälleenmyyjältä pesuaineiden esite.

### OIKEA PESUTAPA PESUAINIEN KÄYTTÄESSÄ

1) Valmista lian ja pestävän pinnan kannalta parhaiten soveltuva pesuaineliuos.

2) Käynnistä painepesuri, valitse käytettävä tuote "1" tai "2" valitsinta C (fig.7) käyttämällä ja aukaise pesuaineen annosteluhana L (tuotteelle nro. "1") tai annosteluhana M (tuotteelle nro. "2") (fig.7) kääntämällä nuppia vastapäivään. Levitä ainetta pestävälle pinnalle alhaalta ylöspäin. Anna vaikuttaa muutaman minuutin ajan.

3) Aseta pesuaineen valitsin C (fig.7) asentoon "0". Sulje annosteluhanat kääntämällä nuppeja myötäpäivään.

4) Huuhtelee koko pinta hyvin ylhäältä alas kuumalla tai kylmällä

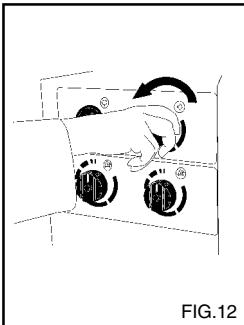


FIG.12

vedellä käyttäen korkeapainetta.

5) Kun olet käyttänyt pesuainetta, huuhtelee sen syöttöpuoli; aseta pesuaineen imuletku (fig. 9) säiliöön jossa on puhdasta vettä ja anna pumpun käydä 1 minuutin ajan annosteluhana täysin auki ja karkkiosa pesuainesyöttöasennossa. Suorita toimenpide ensin, kun pesuaineen valitsin on asennossa "1" ja tämän jälkeen asennossa "2".

### KAUKO-OHJAUS (Lisävaruste).

Kaikkiin malleihin voidaan asentaa lisävarusteena toimitettava kauko-ohjaus. Säädintaululla on:

- A) Virran merkivalo
- B) Käynnistyskatkaisin
- C) Pesuaineen valitsin.

Kauko-ohjaus toimii aina 30 metrin etäisyydeltä saakka.

### HUOLTO

**KÄYTTÄJÄ SAA SUORITTA VAIN TÄSSÄ OHJEKIRJASSA MAINITUT TOIMENPITEET. KAIKKI MUUT TOIMENPITEET OVAT KIELLETTYJÄ.**

**⚠** Boilerin, korkeapainepumpun, sähköosien ja muiden turvallisuusvarusteiden huollon saa suorittaa vain tekninen huoltokeskuksemme.

**⚠** Irrota laite sänköverkosta moninapista katkaisijaa käyttämällä tai vedä pistoke pistorasiasta sähkö- ja vedensyöttöverkosta sulje syöttöhana (katso sähkö- ja vesiverkostoon kytkemistä käsittelevää kappaletta) ennen kuin suoritat mitään huoltotoimenpiteitä. Kun huollot on tehty loppuun, varmista että sulkupaneelit on oikein koottu ja kiinnitetty ruuveilla, ennen kuin kytket pesurin verkkoihin.

**Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun.**

### JÄÄTYMISEN ESTÄMINEN.

**Pesuria ei saa asettaa alttiiksi jäätymiselle.**

Jos pesuri jätetään tilaan, jossa se on altis jäätymiselle, kun työ on tehty tai kun laite varastoidaan, laitteeseen pitää laittaa jäätyminenestoainetta jotta vältetään laitteen hydrauliiikan vahingoittuminen.

**JÄÄTYMISENESTOAIINEEN KÄYTTÄMINEN (fig. 13).**

1) Kytke vedensyöttö (hana) pois päältä, irrota letku ja käytä pesuria kunnes se on täysin tyhjä.

2) Sammuta vesipuhdistin a s e t t a m a l l a käynnistyskatkaisin "0"-asentoon. (fig. 7A).

3) V a l m i s t a jäätymisenestoaineen liuos.

4) Upota syöttöputki jäänestoainetta sisältävään astiaan.

5) Käynnistä vesipuhdistin a s e t t a m a l l a käynnistyskatkaisin "1"-asentoon.

6) Käynnistä pesuri ja anna sen käydä kunnes jäätymisenestoainetta tulee kärkeosasta.

7) Ime jäätymisenestoainetta myös pesuaineen syöttöjärjestelmään.

8) Irrota laite sähköverkosta moninapista katkaisijaa käyttämällä tai vedä pistoke pistorasiasta.

9) Jos kuumavesipesuri on varustettu vesisäiliöllä, puhdistuslius pitää kohdan 3 mukaisesti kaataa suoraan säiliöön.

**PUMPPUÖLJYN PINNAN TARKISTUS JA ÖLJYNVAIHTO.**

Tarkista korkeapainepumpun öljyn pinta ajoittain mittalasista (fig. 14A) tai mittatikusta (fig. 14B). Jos öljy näyttää maitomaiselta, soita välittömästi tekniseen huoltokeskukseen. Vaihda öljy ensimmäisten 50 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen aina 500 käyttötunnin jälkeen tai kerran vuodessa. Toimi seuraavasti:

1) Irrota pumpun alla oleva tyhjennuskorkki (fig. 14C).

2) Irrota korkki mittatikulla (fig. 14).

3) Valuta kaikki öljy ulos säiliöön ja toimita se valtuutettuun öljynkeräys- ja poistokeskukseen.

4) Laita tyhjennysruuvi paikalleen ja kaada tuoretta öljyä yläosassa oleva

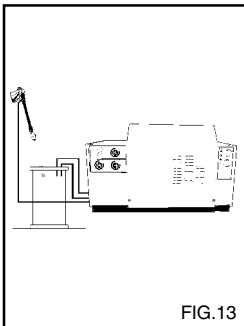


FIG.13

⚠ Jäänestoaaine voi vahingoittaa luontoa. Seuraa tuotteen mukana olevia käyttöohjeita erittäin tarkasti. (Älä heitä jäänestoainetta luontoon).

⚠ Pyydä huoltopalvelua suorittamaan sellaisten vesipuhdistajien öljynvaihto, joissa ei ole öljyn vuodatuskorkkia.

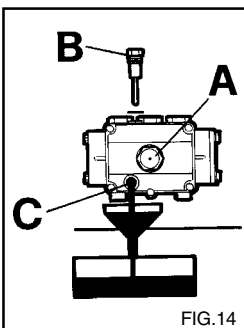


FIG.14

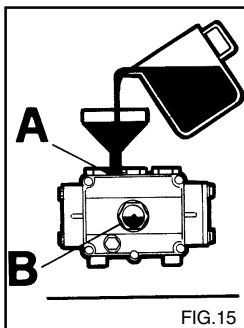


FIG.15

tyttöaukon kautta (fig. 15A) kunnes se saavuttaa mittalasissa olevan pinnan (fig. 15B).

**Käytä vain SAE 15 W40 öljyä.**

**POLTTOAINESUODATTIMEN JA SÄILIÖN PUHDISTAMINEN.**

Poista polttoainesuodatin (fig. 16) ja laita se paikalleen.

Vaihda se aika ajoin.

Tyhjennä polttoainesäiliö.

**VEDENSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN**

Puhdista vedensyötön suodatin säännöllisesti ja poista siitä epäpuhtaudet (fig. 17).

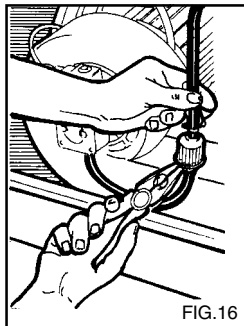


FIG.16

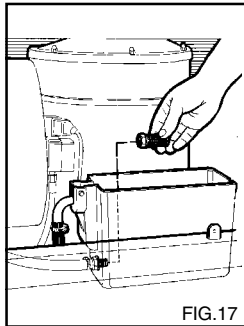


FIG.17

⚠ **SUUTTIMEN VAIHTAMINEN.**

Kärkeosaan asennettu korkeapainesuutin pitää vaihtaa aika ajoin, koska kyseinen osa kuluu normaalissa käytössä. Kulumisen huomaa yleensä siitä, että pesurin työpaine alenee. Kun haluat vaihtaa osan, ota yhteys toimittajaan ja/tai jälleenmyyjään ja kysy neuvoa.

**KUONANPOISTO.**

Laitteesta pitää aika ajoin poistaa kuona, koska veteen sisältyvä kuona kerääntyy hydrauliiikan sisään ja käämi tukkeutuu.

**Ota yhteyttä tekniseen huoltokeskukseen laitteeseen kerääntyneen kuonan poistamiseksi aika ajoin; tämä säästää rahaa ja lisää pesurin tehoa.**

# Suomi

## TAULUKKO KÄYTTÄJÄN SUORITAMISTA RUTIINIHUOLLOISTA.

### Toimenpiteiden kuvaus:

Tarkista virtajohto - putket - korkeapaineliittimet	Jokainen käyttökerta
Ensimmäinen korkeapainepumpun öljynvaihto	50 tunnin jälkeen
Seuraavat korkeapainepumpun öljynvaihdot	Jokaisen 500 tunnin jälkeen
Vaihda ja puhdista polttoainesuodattimet	Jokaisen 100 tunnin jälkeen
Puhdista polttoainesäiliö	Jokaisen 100 tunnin jälkeen
Puhdista vedensuodatin	Jokaisen 50 tunnin jälkeen

## TAULUKKO TEKNISEN HUOLTOKESKUKSEN SUORITAMISTA YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO.

### Toimenpiteiden kuvaus:

#### Boileri:

Puhdista käämi	Jokaisen 200 tunnin jälkeen
Poista kuona	Jokaisen 300 tunnin jälkeen
Puhdista polttoainepumppu	Jokaisen 200 tunnin jälkeen
Vaihda polttoainesuutin	Jokaisen 200 tunnin jälkeen
Säädä elektrodit	Jokaisen 200 tunnin jälkeen
Vaihda elektrodit	Jokaisen 500 tunnin jälkeen
Vaihda korkeapainepumpun tiivisteet	Jokaisen 500 tunnin jälkeen
Vaihda kärkiosan suutin	Jokaisen 200 tunnin jälkeen
Kalibroij ja tarkista turvallisuusvarusteet	Kerran vuodessa

### TÄRKEÄÄ:

**Nämä aikavälit koskevat tavallisia työskentelyolosuhteita. Kun työskentelyolosuhteet ovat raskaat, lyhennä aikaväliä. Kun teet huoltoja ja/tai korjauksia, käytä vain alkuperäisiä varaosia, sillä ne ovat laadukkaampia ja luotettavampia. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä. Vastuu siirtyy vaihtotoimenpiteen suorittajalle.**

## KUN LAITETTA EI KÄYTETÄ PITKÄÄN AIKAAN

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota kaikki syöttölähteet, tyhjennä kaikkien käyttönesteiden säiliö(t) ja suojaa kaikki osat, jotka voivat vahingoittua pölyn kerääntymisestä.

Rasvaa ne osat, jotka voivat vahingoittua kuivumisesta, kuten syöttöletkut. Kun alat jälleen käyttää laitetta, varmista että vedensyöttöletkuissa ei ole halkeamia tai viiltoja.

Öljyt ja kemialliset tuotteet tulee hävittää voimassa olevien lakien mukaisesti.


## LAITTEEN ROMUTTAMINEN

Jos päätät, että et enää käytä pesuria, tee se toimimattomaksi poistamalla virtajohto. Varmista, että kaikki pesurin mahdollisesti vaaralliset osat tehdään vaarattomiksi, etenkin jos lapset käyttävät vanhaa pesuria leikeissään. Koska pesuri on erikoisjätettä, pura se ja jaa materiaalit eri tyyppeihin, ja hävitä ne sitten voimassa olevien säännösten mukaisesti.

**Älä käytä romuksi tarkoitettuja osia varaosina.**

# Suomi

## VIANETSINTÄ

 Ennen kuin suoritat mitään toimenpiteitä, irrota pesuri sänköverkossa moninapista katkaisijaa käyttämällä tai vedä pistoke pistorasiasta

VIKA	SYY	KORJAUS
Pesuri ei käynnisty virtaa kytkettäessä.	Viallinen sähkökytkentä. Lämpösuoja on lauennut.	Tarkista verkon jännite. Aseta uudelleen (jos se laukeaa uudelleen, ota yhteys huoltokeskukseen).
Ei suihkua. Merkkivalo "G" syttyy.	Viallinen vesiliitäntä. Tukkeutunut vedensuodatin. Hana kiinni. Pesuainehana auki.	Tarkista se. Puhdista se. Avaa se. Sulje se.
Pumppu pyörii, mutta ei saavuta painetta.	Veden syöttösuodatin tukossa. Viallinen vesiliitäntä. Paineensäätöventtiili on minimissä. Kärkiosan suutin on kulunut. Kärkiosan pesuainesyöttö on päällä. Venttiilit ovat liikkeeseen tai kuluneet .	Puhdista se. Tarkista se. Säädä sitä.  Ota yhteys huoltokeskukseen. Sulje se. Ota yhteys huoltokeskukseen.
Kun kärkiosa on päällä, paine laskee ja nousee. 10 impulssin jälkeen painepesuri pysähtyy.	Suutin on tukossa tai vääntynyt.  Riittämätön syöttö.	Puhdista tai ota yhteys huoltokeskukseen. Tarkista se.
Ohitus- tai täydellisessä pysäytysvaiheessa painepesuri pysähtyy.	Veden mikrovuotoja korkeapainepiiristä.	Ota yhteys huoltokeskukseen.
Painepesuri ei käynnisty täydellisen pysäytysvaiheen jälkeen.	Painepesuri on ollut käyttämättömänä vähintään 20 min ja on täydellisessä pysäytystilassa.	Käynnistä se uudelleen kääntämällä pääkatkaisin "A" kuva 7 asentoon "0" ja sitten asentoon "I".
Kun termostaatti saavuttaa valitun tarkista, lämpötilan, boileri ei syty. Merkkivalo "F" fig. 7 vilkkuu.	Ei polttoainetta  Polttimen lukitusjärjestelmä on lauennut.  Polttoainesuodattimet ovat tukossa.	Tarkista säiliön polttoaineen pinta ja että polttoaineen syöttö on puhdas (ei vettä). Palauta järjestelmän toiminta painamalla oikealla olevan sähkötaulun suojapaneelille sijoitettua painiketta. Vaihda suodattimet
Vesi ei ole riittävän kuumaa.	Termostaatin asetus. Suodattimet ovat tukossa.  Boilerin käämi on kuonan tukkima.	Tarkista se. Puhdista polttoainesuodattimet  Ota yhteys huoltokeskukseen.
Liikaa savua pakoputkesta.	Ei polttoainetta. Väärä poltto. Epäpuhtauksia tai  Puhdista vettä polttoaineesta.	Täytä polttoainesäiliö Puhdista polttoaine suodattimet. Tyhjennä säiliö ja puhdista se huolellisesti. Myös polttoainesuodattimet.
Riittämätön pesuaineen imu.	Hana kiinni. Ei pesuainetta säiliössä. Pesuaineen valitsin asennossa "0". Kärkiosan ohjausei päällä. Käämi tai putki tukossa.	Avaa se. Täytä pesuainesäiliö. Aseta valitsin asentoon "1" tai "2". Aseta kärkiosan ohjaus. Ota yhteys huoltokeskukseen.



## Suomi

VIKA	SYY	KORJAUS
Öljyssä on vettä.	Öljytiivisteiden renkaat kuluneet.	Ota yhteys huoltokeskukseen.
Laitteen päästä vuotaa vettä.	Tiivisteet kuluneet.	Ota yhteys huoltokeskukseen.

**HUOM.** Nollaa käyttöpaneelin merkkivalot kääntämällä pääkatkaisin "A" kuva 7 asentoon "0" ja sitten asentoon "1".

**TÄRKEÄÄ:**

Kun suoritat huoltoja ja/tai korjauksia, käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia, sillä ne ovat kaikkein laadukkaimpia ja luotettavimpia.

Muiden kuin alkuperäiste varaosien käyttäminen vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.



**IP Cleaning S.p.A.**

*Sede Legale - Registered Office*

Via delle Industrie, 33

26010 Vaiano Cremasco (CR) Italy

Tel. +39 0373 27951 - Fax +39 0373 278047

*Sede Amministrativa - Administration*

V.le Treviso, 63

30020 Summaga di Portogruaro (Venice) Italy

Tel. +39 0421 205511 - Fax +39 0421 204227

[www.ipcleaning.com](http://www.ipcleaning.com) [info@ipcleaning.com](mailto:info@ipcleaning.com)